



CARRETILLA PULVERIZADORA MANUAL DE INSTRUCCIONES

RIBE ESPAÑA
C/San Maurici, nº26 17740 Vilafant-Gerona (España)
Tel.972/546811 Fax. 972/546815
E-mail:moner@ribe-web.com

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



La empresa que suscribe:

FITO,S.A.

con domicilio en Molina de Segura (Murcia)

P.I. La Polvorista C/. Calasparra, s/nº

C.I.F. A-30024798

Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina:

Marca	KPC
Tipo	Carretilla pulverizadora sin grupo motobomba
Modelo	CT
Número de identificación	
Año de fabricación	2011

Es conforme con los requisitos de seguridad y salud
incluidos en el R.D. 1644/2008 de aplicación
de las directivas europeas de seguridad en las
máquinas 2006/42/CE

Firmado por:



EL DIRECTOR TÉCNICO

Molina de Segura, a 8 de Marzo de 2011

PROPÓSITO DE ESTE MANUAL

Este manual de instrucciones contiene toda la información necesaria para un buen uso de su nuevo equipo. En él encontrará toda la información referente al uso y mantenimiento, así con las medidas de seguridad que ha de respetar para evitar accidentes.

Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro y fácilmente accesible, ya que será su guía cuando surjan dudas.

Este manual es parte del equipo y deberá permanecer con él si éste es vendido.

INFORMACIÓN Y NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Leer detenidamente este manual de instrucciones antes de realizar cualquier operación desinstalación, funcionamiento, ajuste, mantenimiento, etc.

El equipo está diseñado para la aplicación de productos químicos, la mala manipulación pueden producir daños a personas, animales o entorno, con lo que se debe extremar las medidas de seguridad durante su utilización.

En el diseño y construcción de nuestros equipos, se ha tenido en cuenta los requisitos esenciales de seguridad que contiene el REAL DECRETO 1644/2008, que dicta las disposiciones de aplicación de la DIRECTIVA DE MÁQUINAS 2006/42/CE (con sus modificaciones posteriores), previniendo en la medida de lo posible los accidentes que se podrían producir en su utilización y mantenimiento. Para ello, se han protegido adecuadamente los elementos susceptibles de provocar accidentes (como son los colocados en lugares perfectamente visibles). Los equipos incluidos en este manual, han sido diseñados para proporcionar un servicio seguro y fiable, si se actúa siguiendo las normas y acciones que se indican en este manual.

PARA EVITAR ACCIDENTES ES IMPORTANTE RESPETAR LAS NORMAS DE SEGURIDAD Y LAS INDICACIONES CONTENIDAS EN ESTE MANUAL Y LAS PROPORCIONADAS POR EL FABRICANTE DEL PRODUCTO ACTIVO.

Antes de iniciar el trabajo hemos de familiarizarnos con el equipo y los mandos de control, conociendo cada una de sus funciones, de este modo, evitaremos posibles accidentes y aseguraremos un buen uso del equipo.

Cualquier mantenimiento o reparación debe ser realizado por personal que haya leído este manual o personal cualificado y formado para ello. Llevar puesta la vestimenta y protección necesaria para evitar el contacto con los productos químicos. También la protección necesaria para ojos y respiración. Nunca beber, comer ni fumar cerca del equipo. Tampoco iluminar el interior del depósito con cerillas, mechero o similar, ya que se pueden producir vapores tóxicos o explosiones, debido a los productos químicos que se utilizan en el equipo.

Durante las labores con el equipo, no dejar que se acerquen niños o animales domésticos, ya que éstos podrían resultar intoxicados por los productos químicos que se utilizan. Esto se aplica también cuando la máquina esté trabajando, evitando que se aproximen personas o animales a la zona de trabajo, manteniéndose fuera del radio de acción del equipo.

No verter los restos de residuos que se produzcan durante el tratamiento en el entorno, éstos deben ser tratados según las leyes del lugar en el que se está trabajando.

KPC no se responsabilizará de cualquier problema de intoxicación por el uso y manejo de productos químicos, producido sobre personas, animales o sobre el entorno.

En este manual se dan indicaciones para evitar accidentes por el mal uso de los productos activos o del propio equipo.

El operario no utilizará la máquina bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos contraindicados al trabajo que realizará con el equipo, ya que se reduce la concentración y esto puede afectar a la seguridad. Observar y seguir con atención las indicaciones del manual y las señales que están dispuestas por todo el equipo para evitar riesgos y posibles accidentes.

En operaciones de carga, descarga y manipulación del equipo para su transporte, llevar sumo cuidado con los golpes. Estas operaciones se deben realizar por personal cualificado y con el material adecuado.

No usar los controles y mandos del equipo como apoyos.

No dejar que se acerquen personas (especialmente niños) a la maquina, sobre todo cuando ésta esté en movimiento.

No utilizar el equipo como medio de transporte.

Siempre que se realicen operaciones de regulación y/o ajuste del equipo, consultar el manual de instrucciones.

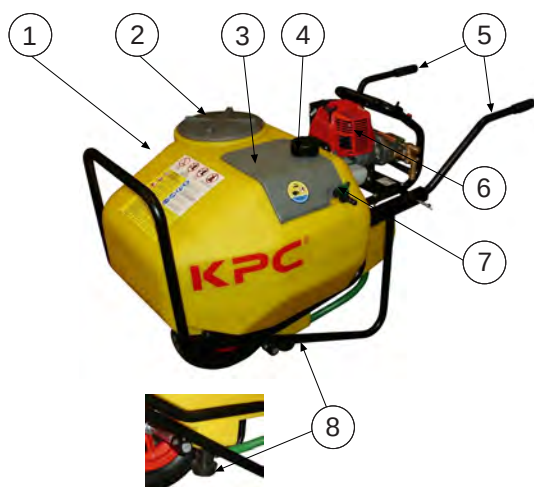


OPERARIO
PROTEGIDO

LOCALIZACIÓN DE PICTOGRAMAS ADHESIVOS DE SEGURIDAD



DESCRIPCIÓN GENERAL



- 1- Depósito principal.
- 2- Tapadera depósito principal.
- 3- Depósito lava-manos.
- 4- Tapón depósito lava-manos.
- 5- Mangos de transporte.
- 6- Grupo motobomba.
- 7- Grifo lava-manos.
- 8- Filtro de aspiración.

INFORMACIÓN Y EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS ADHESIVOS DE SEGURIDAD

			
NO FUMAR DO NOT SMOKE NE PAS FUMER	NO COMER DO NOT EAT NE PAS MANGER PRÓXIMO A LA MAQUINA NEAR THE MACHINERY PRÈS DE LA MACHINE	NO BEBER DO NOT DRINK NE PAS BOIRE	NO ENTRAR DENTRO DEL DEPOSITO NEVER GET INTO THE TANK NE JAMAIS RENTRER DANS LA CUVE

	ÓRGANOS EN MOVIMIENTO UTILIZAR T.TIERRA (M.ELEC.) TEMPERATURA ELEVADA (MOT.TÉRM.) CAUTION: MOVING PARTS USE THE GROUNDING (ELECT.MOTOR) HIGH TEMPER. (PETROL ENGINE) SYSTÈMES DE TRANSMISSION: UTILISER LA PRISE DE TERRE (MOTEURS ÉLECTRIQUES); TEMPÉRATURE ÉLEVÉE (MOTEURS ESSENCE)		EVITAR EL CONTACTO CON ZONAS DE RIESGO AVOID CONTACT WITH DANGEROUS AREAS EVITER DE S'APPROCHER TROP AUX PARTIES DANGEREUSE
	RIESGO DE INHALACIÓN DE VAPORES TÓXICOS RISK OF TOXIC VAPORS INHALATION RISQUE D'HUMAGE DE SUBSTANCES TOXIQUES		PROTEGER VÍAS RESPIRATORIAS Y OJOS PROTECT YOUR RESPIRATORY TRACS AND YOUR EYES L'UTILISATEUR DOIT OBLIGATOIREMENT PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION CERTIFIÉES AINSI QUE DE MASQUE DE PROTECTION DES VOIS RESPIRATOIRES
	PRODUCTOS CORROSIVOS, ÁCIDOS O CAÚSTICOS CORROSIVE PRODUCTS, ACID OR CAUSTIC PRODUITS CORROSIFS, ACIDES OU CAUSTIQUES		PROTEGER LA PIEL CON ROPAS ADECUADAS PROTECT SKIN WITH PROPER CLOTHING PORTER DES VÊTEMENTS POUR PROTÉGER VOTRE PEAU
	RIESGO DE CONTAMINACIÓN DE OJOS Y PIEL RISK OF EYES AND SKIN IRRITATIONS RISQUE D'IRRITATION DE LA PEU ET DES YEAX		UTILIZAR GUANTES PARA PROTEGER LAS MANOS USE GLOVES TO PROTECT YOUR HANDS PORTER DES GANTS POUR PROTÉGER VOS MAINS

- . LEER EL LIBRO DE INSTRUCCIONES
- . MOTORES TÉRMICOS: NO REBASAR EL 75% DE LA POTENCIA MÁXIMA DURANTE LAS PRIMERAS 20 HORAS DE TRABAJO
- . MOTORES ELÉCTRICOS: CONECTAR AL VOLTAJE ADECUADO, ENCHUFE CON TOMA DE TIERRA
- . TRAS MOVER, VERIFICAR LA ESTABILIDAD, LIMPIAR SIEMPRE DESPUÉS DEL USO EN LUGAR ADECUADO
- . UTILIZAR SOLO CON LOS PRODUCTOS PERMITIDOS, LEER SUS INSTRUCCIONES ANTES DE LA MEZCLA
- . CONECTAR Y DESCONECTAR LA PISTOLA CON LA LLAVE CERRADA, NUNCA PROYECTAR SOBRE PERSONAS U OBJETOS

- * READ THE INSTRUCTIONS BOOKLET
- * PETROL ENGINES: DO NOT EXCEED 75 % OF MAX.POWER DURING THE FIRST 20 WORKING HOURS
- * ELECTRIC MOTORS:CONNECT TO THE PROPER VOLTAGE (240 V-400 V.) TO THE PLUG WITH GROUNDING OUTLET
- * AFTER CHANGING THE WORKING POSITION, CHECK THE STABILITY, ALWAYS CLEAN AFTER USE IN A PROPER PLACE
- * USE ONLY WITH PERMITTED PRODUCTS; READ THE INSTRUCTIONS BEFORE MIXING
- * CONNECT AND DISCONNECT THE GUN WITH THE LANCE OFF. DO NOT TURN TO PEOPLE OR OBJECTS

- . LIRE LE LIVRET D'INSTRUCTIONS
- . MOTEURS ESSENCE: DEFENSE DE DEPASSER LE 75% DE LA PUISSANCE MAXI. PENDANT LES PREMIERES 20 HEURES DE TRAVAIL.
- . MOTEURS ELECTRIQUES: BRANCHER AU VOLTAGE CORRECT (240 VOLT- 400 VOLT) PAR PRISE AVEC MISE A LA TERRE.
- . APRES LE DEPLACEMENT DE LA MACHINE , CONTROLER LA STABILITE . TERMINE LE TRAVAIL,LAVER SOIGNEUSEMENT LA MACHINE DANS UN ENDROIT APPROPRIE .
- . UTILISER UNIQUEMENT LES PRODUITS CHIMIQUES PERMIS, LIRE SOIGNEUSEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE OPERER LE MELANGE
- . CONNECTER ET DECONNECTER LE PISTOLET AVEC LA LANCE FERMEE. DEFENSE DE POINTER LA LANCE CONTRE LES PERSONNES OU LES OBJETS.



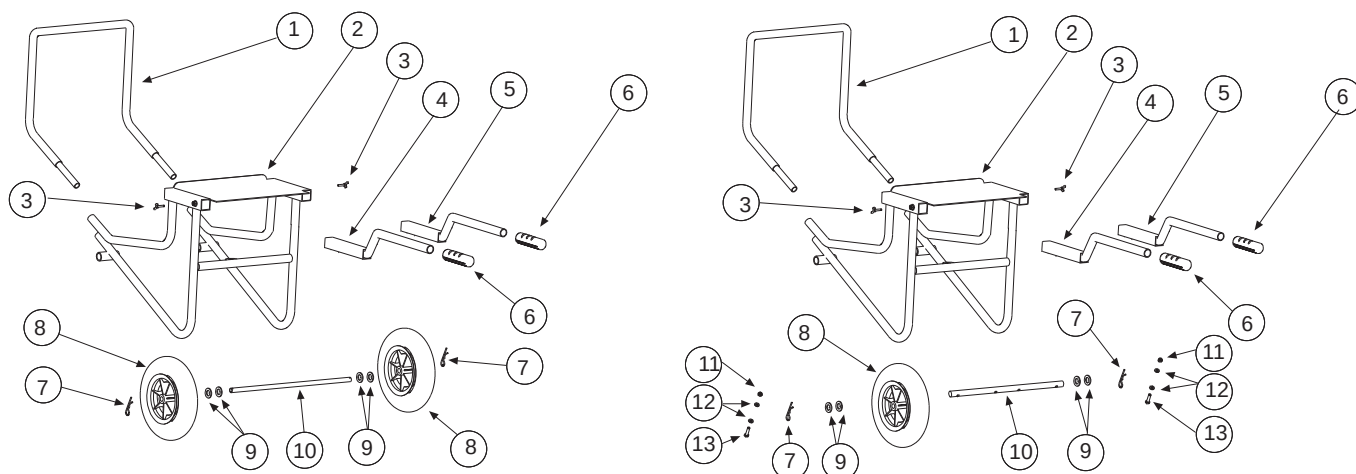
Depósito de agua limpia, prohibido beber el agua que contiene, ésta agua es para lavar las manos.

No verter otro producto en este depósito, sólo agua limpia.

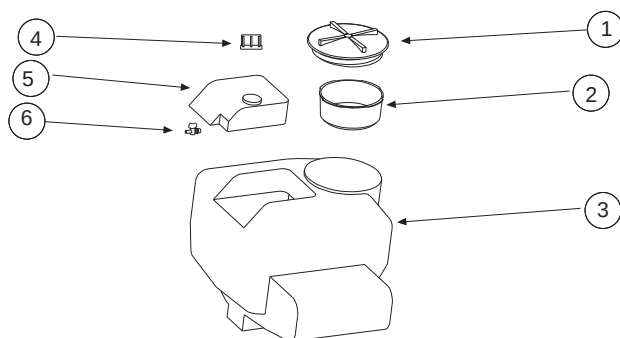
Réservoir d'eau claire, interdit de boire l'eau contenue, cette eau est destinée au lavage des mains.

Ne pas verser d'autres produits dans ce réservoir, seulement de l'eau claire.

CARRETILLA 100 LITROS
1 RUEDA / 2 RUEDAS



POS.	DENOMINACION	Q.TY	CODIGO
1	ARCO TRASERO	1	E000277
2	CHASIS	1	E000276
3	TORNILLO 8x40 DIN 316	2	C000733
4	MANGO DERECHO	1	E000278
5	MANGO IZQUIERDO	1	E000279
6	PUÑO	2	C000446
7	PASADOR R-3	2	9005946
8	RUEDA 3.50.8 D.20	1-2	9012201
9	SEPARADOR D.22x35x3	4	E000280
10	EJE D.20 CARRETILLA 1 RUEDA	1	E000281
10	EJE D.20 CARRETILLA 2 RUEDAS	1	E000282
11	TUERCA M.8	2	C000024
12	ARANDELA M.8	4	C004080
13	TORNILLO M.8x40	2	C001386



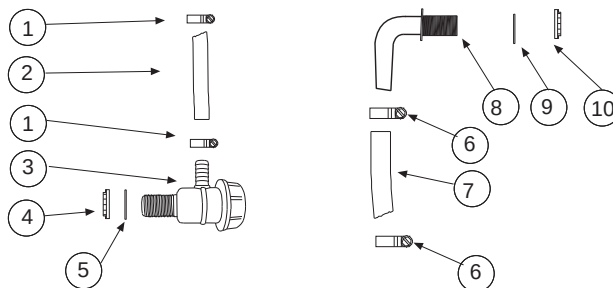
POS.	DENOMINACION	Q.TY	CODIGO
1	TAPA DEPOSITO	1	B000928
2	FILTRO TAPA	1	9000353
3	DEPOSITO 100 L 1 RUEDA	1	B000925
3	DEPOSITO 100 L 2 RUEDAS	1	B000926
3	DEPOSITO 125 L 2 RUEDAS	1	B000927
4	TAPON LAVA MANOS	1	9000354
5	DEPOSITO LAVA MANOS	1	B000929
6	GRIFO LAVA MANOS	1	98365004

RIBE ESPAÑA
C/San Maurici, nº26 17740 Vilafant-Gerona (España)
Tel.972/546811 Fax. 972/546815
E-mail:moner@ribe-web.com

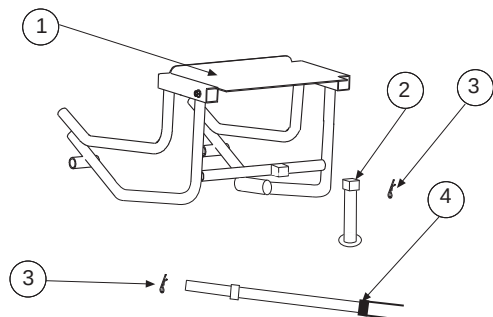
CARRETILLA 100 LITROS
1 RUEDA / 2 RUEDAS



ASPIRACION / RETORNO



POS.	DENOMINACION	Q.TY	CODIGO
1	ABRAZADERA L 12-22	2	9005891
2	MANGUERA PVC D.15	1	C000419
3	FILTRO DE ASPIRACION	1	9309632
4	TUERCAG.3/4"	1	92052030
5	JUNTA D.3/4"	1	9G40003
6	ABRAZADERA 14/17	2	9005882
7	MANGUERA PVC D.10	1	C000418
8	RACORD PASAPARED D.1/2"	1	91132213
9	JUNTA G.1/2"	1	9G40002
10	TUERCA G.1/2"	1	92052020

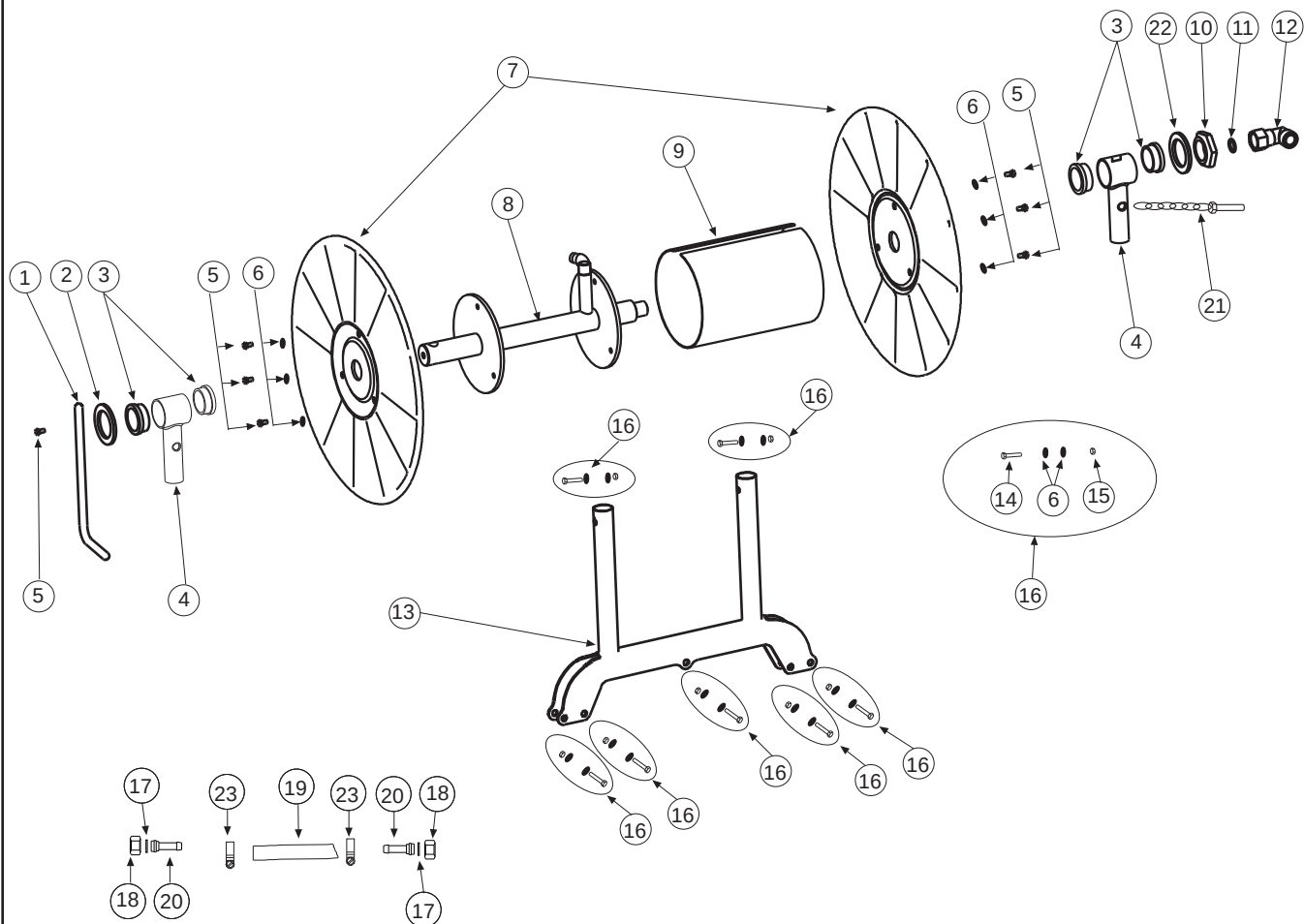


VERSION CON TIRO

POS.	DENOMINACION	Q.TY	CODIGO
1	CHASIS CARRETILLA CON ANCLAJE PARA TIRO	1	E000283
2	PATA DE APOYO	1	E000284
3	PASADOR R 3 MM	2	9005946
4	TIRO	1	E000285

ENROLLADOR CON SOPORTE

KPC®



POS.	DENOMINACION	Q.TY	CODIGO
1	PALANCA	1	ER00001
2	ARANDELA D.45x31x3	1	ER00002
3	CASQUILLO	4	ER00003
4	SOPORTE	2	ER00004
5	TORNILLO M 8x16	7	C000023
6	ARANDELA	20	C004080
7	PLACA LATERAL	2	ER00005
8	CUERPO	1	ER00006
9	PROTECCION	1	ER00007
10	TUERCA 1/2"	1	ER00008
11	JUNTA PLANA	1	9005812
12	RACORD GIRATORIO	1	9000658
13	SOPORTE ENROLLADOR	1	ER00009
14	TORNILLO M8x40	7	C001386
15	TUERCA M8	7	C000024
17	JUNTA	2	9005812
18	TUERCA G.1/2	2	9006013
19	MANGUERA D.8 40 BAR	2	C001133
20	RACORD D.8	2	9006000
21	BULON BLOQUEO	1	ER00010
22	ARANDELA 44x25x4	1	ER00011
23	ABRAZADERA 13/15	2	9005881

RIBE ESPAÑA

C/San Maurici, nº26 17740 Vilafant-Gerona (España)

Tel.972/546811 Fax. 972/546815

E-mail:moner@ribe-web.com